

4. Бельчиков Я.М. Деловые игры / Я.М. Бельчиков, М.М. Бирштейн.– Рига, 1988. – 304 с.
5. Малишева Г. С. Современные педагогические технологии как средство повышения эффективности процесса обучения [Электронный ресурс] / Г. И. Малышева. – Режим доступа: www.psylist.net/pedagogika.

Разработка системы компьютерных тренажеров для дистанционного курса по русскому языку как иностранному «Дебют»

Снегурова Т. А.

профессор кафедры гуманитарных наук

Романов Ю. А.

доцент кафедры гуманитарных наук

Национального технического университета «ХПИ»

г. Харьков, Украина

Основным принципом дистанционного обучения является использование виртуального пространства с целью взаимодействия главных субъектов учебного процесса – преподавателей и студентов. Дистанционные образовательные технологии (т. е. «образовательные технологии, реализуемые в основном с применением средств информатизации и телекоммуникации, при опосредованном или не полностью опосредованном взаимодействии обучающегося и педагогического работника» [1:59]) находят свое воплощение при дистанционном обучении через систему дистанционных курсов (ДК) – «совокупность средств аппаратно-программного и организационно-методического обеспечения, ориентированную на удовлетворение образовательных потребностей пользователей» [там же]. Таким образом, дистанционный курс по русскому языку как иностранному представляет собой учебно-методический комплекс, который включает учебное пособие, аудиосопровождение, видеосюжеты к диалогам пособия, тесты, на основе которого разрабатывается система компьютерных тренажеров, обеспечивающая возможность обучения студента в интерактивной среде.

Целью ДК «Дебют» является формирование начальной лингвистической компетенции иностранцев, имеющих в качестве языка-посредника английский или французский язык. Этим мотивировано создание двух вариантов ДК: одного – для франкофонов, а второго – для обучаемых, владеющих английским языком.

В ДК получили отражение общедидактические принципы целесообразности, системности, минимизации и тематико-ситуативной организации учебного материала. Лексико-грамматический материал ДК отобран с учетом коммуникативных потребностей иностранцев, впервые попадающих в русскоязычную культурную среду. К таковым относятся как иностранные студенты, приехавшие на учебу в вузы Украины, так и бизнесмены, туристы, все, кто хочет овладеть русским языком наиболее оптимальным способом.

Необходимо отметить, что лингвокультурное пространство Украины многолико: здесь представлены различные языки, культурные традиции, фольклор и т. д. Русский язык занимает в данном конгломерате языков и культур важное место. При этом мы считаем возможным и необходимым ознакомление иностранцев с культурной средой Украины посредством русского языка. Поэтому особенностью

данного дистанционного курса является то, что лексико-грамматические единицы, отработанные в ходе подготовительного этапа, активно включаются в осмысленные речевые ситуации украинского культурного контекста. Они позволяют реализовать различные интенции, необходимые иностранцам для повседневного общения.

Система упражнений и заданий ДК направлена не только на выработку навыков фонетического и грамматического оформления высказывания, но и на развитие речевых умений, позволяющих вступать в коммуникацию с первых шагов.

Все задания, фонетический и лексико-грамматический материал ДК сопровождаются переводом на французский/английский языки.

Система компьютерных тренажеров по РКИ позволяет работать в трех основных режимах: работа со словарем, прослушивание диалогов, выполнение грамматических упражнений.

Изучение материала каждого урока следует начинать с работы над лексикой. Она осуществляется в два этапа. На этапе тренировки студенты изучают новые слова, нажимая на кнопки с написанными словами (сначала на французском/английском, затем на французском/английском и русском языках и, наконец, только на русском языке) и слушают их произношение на русском языке. После тренировки пользователи могут переходить к режиму контроля для оценки качества своих знаний. Студенты должны уметь выбирать из ряда слов на экране произносимое диктором слово и нажимать соответствующую кнопку.

Чтобы начать работу с диалогами, пользователю нужно запустить аудио-плеер, при этом на экране отображаются текущие кадры из соответствующего видеосюжета и текст диалога на русском языке с французским/английским переводом. Во время прослушивания текста пользователи могут осуществлять многократное прослушивание диалога, двигаясь по тексту и повторяя необходимые фрагменты записи, отключать, если это необходимо, французский/английский перевод и т. д. Работа с диалогами дает пользователям возможность тренировать навыки аудирования, добиваться высококачественного синхронного перевода, готовить текстовое резюме, отвечать на вопросы и обучаться навыкам ведения диалога с преподавателем или другими студентами.

Упражнения на грамматику включают грамматические и лексические материалы каждого урока. Опция «Информация» дает необходимый теоретический материал, который должен быть достаточно хорошо понят и усвоен студентами, прежде чем они приступят к выполнению упражнений. Упражнения основаны на следующих типовых методах тестирования: множественный выбор, «верно»/«не верно», поиск соответствия, заполнение пропусков и т. д. Обучающий тренажер не только предлагает упражнения, но также и контролирует правильность ответов. Результаты контроля позволяют получать объективное представление о том, насколько хорошо студенты усвоили материал и нужно ли повторно делать упражнения.

Применение в учебном процессе национально-ориентированного дистанционного комплекса для изучения русского языка как иностранного «Дебют» с

системой компьютерных тренажеров по РКИ обеспечивает высокую эффективность при обучении русскому языку и создает лучшие возможности для студентов.

Список источников:

1. Азимов Э. Г. Методика организации дистанционного обучения русскому языку как иностранному / Э. Г. Азимов. – М.: Русский язык. Курсы, 2006. – 152 с.

Текст по языку специальности в иностранной аудитории

Тарлева А. В.

доцент кафедры языковой подготовки иностранных граждан

Ткаченко О. В.

преподаватель кафедры языковой подготовки иностранных граждан

Шафоростова С. Г.

преподаватель кафедры языковой подготовки иностранных граждан

Харьковского национального медицинского университета

г. Харьков, Украина

В неязыковом вузе тексты по специальности занимают ведущее место на занятиях по РКИ и являются основной единицей обучения языковой и коммуникативной компетенции. Понимание роли научного текста в процессе формирования профессиональной компетенции иностранных учащихся в качестве высшей коммуникативной единицы, по мнению многих исследователей (Л.П. Клобукова, Н.А. Метс, О.Д. Митрофанова и др.), придает процессу обучения практический, профессионально-ориентированный характер. Научный текст базируется на логико-понятийном отображении результатов познания действительности и представляет собой основу формирования языковой культуры современного специалиста. Текст обладает большим учебным потенциалом. Известно, что тексты по специальности характеризуются точностью и логичностью изложения, являются образцом оформления научной мысли. Студент должен видеть прямую связь между тем, что он изучает на занятиях по русскому языку, и тем, что ему необходимо делать в реальном общении, как он может реализовывать свои коммуникативные потребности. Основная задача преподавателя – выработать навыки, ориентированные на учебно-познавательную деятельность (дать определение понятия, сформулировать основные положения текста, составить план, законспектировать текст или лекцию и т.п.), т.е. обучить иностранных студентов правилам восприятия, репродуцирования и самостоятельного продуцирования текстов различных типов.

Работа со студентами медицинского вуза показывает, что иностранцам достаточно сложно воспринимать материал основных дисциплин на русском языке. Начиная изучать медицинские дисциплины, они сталкиваются с серьезными языковыми трудностями, поскольку на работу с научными текстами по специальности отводится не так много времени в учебном процессе.

Участие в профессионально-ориентированном общении на продвинутом этапе обучения предполагает реализацию коммуникативных задач в следующих ситуациях и сферах общения: в учебной сфере (коммуникативные ситуации, возникающие на лекциях, семинарах, практических занятиях, консультациях, в библиотеке и т.п.); в